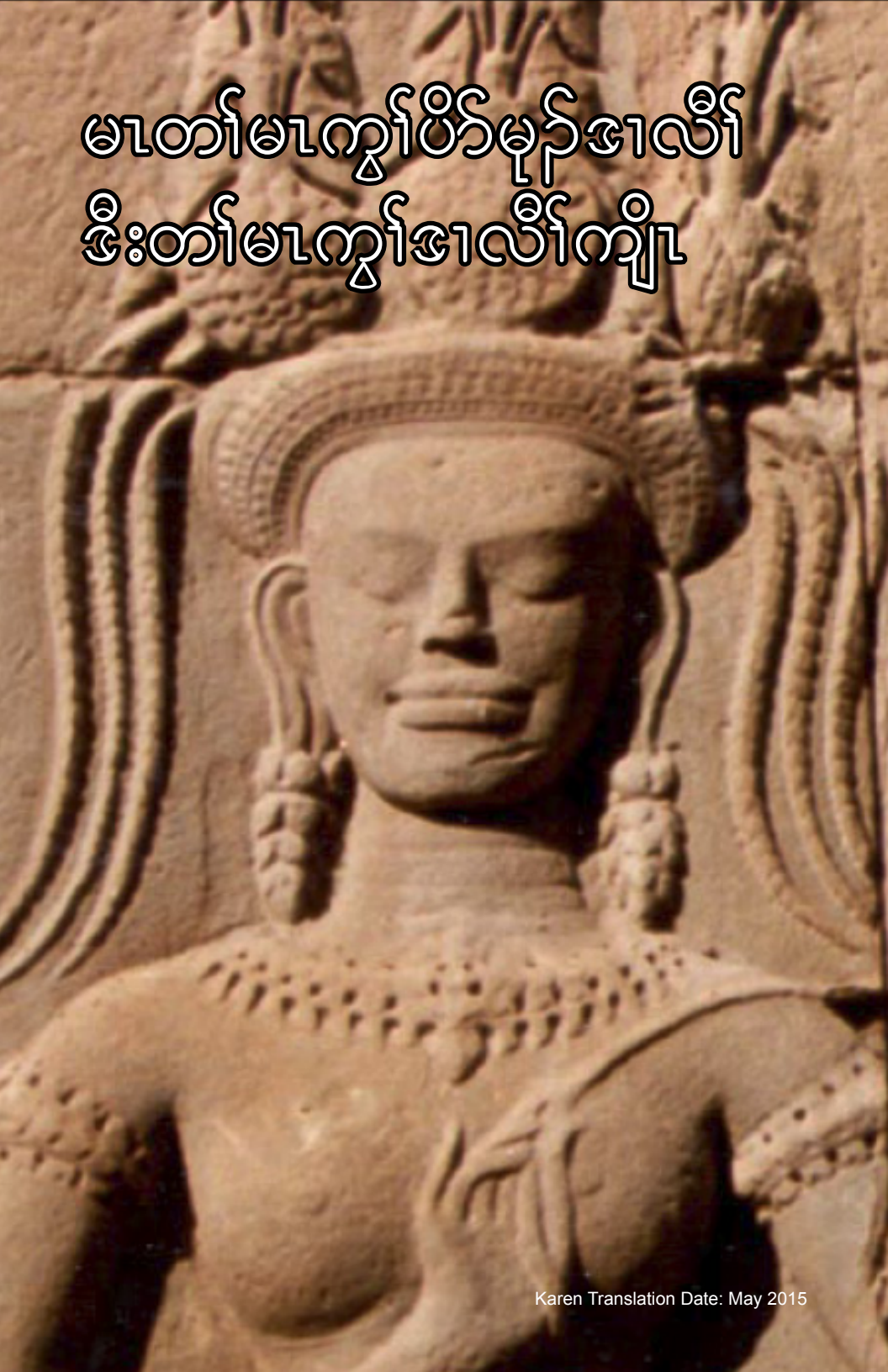
မၤတၢ်မၤကွၢ်ပိာ်မုဉ်ဒၢလိၢ်
ဒီးတၢ်မၤကွၢ်ဒၢလိၢ်ကျိၤ



Karen Translation Date: May 2015

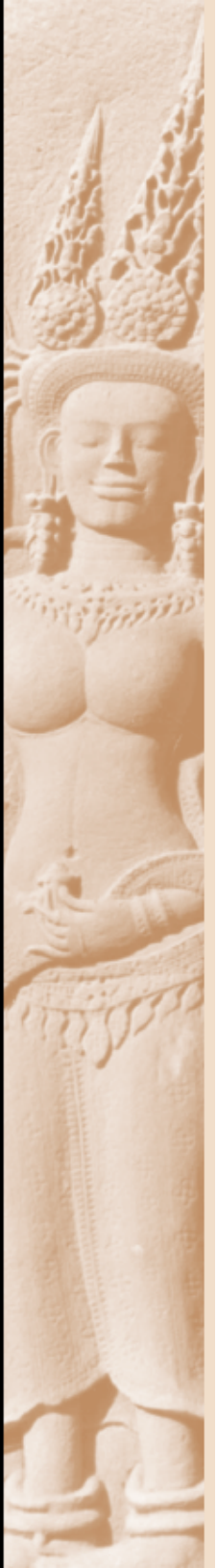
အိဉ်ကတဲ်ကတီၤသးလၢ တ်မၤကွၢ်ပိာ်မုဉ်ဒၢလီၢ်အဂီၢ်

- ကသံဉ်သရဉ်မုဉ်ဖိကသံကွၢ်နၤဘဉ်ဃးဒီးနတ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့အဂ့ၢ်လီၤ.
- နကလဲၤနုဉ်လီၤဆူတ်မၤကွၢ်အဒၢးပူၤလီၤ.နကဒိးနှ့ၢ်ဘဉ်ဆ့ကၤဖးထီစးခိလၢနကကၤအဂီၢ် ဒီးတ်အက့လၢကမၤဘၢနၤအဂီၢ်လီၤ.
- နကမံနီၤလၢစီၢ်နီၤခိဉ်အလိၤဒီး ကအိဉ်ဒီးတ်အက့လၢအမၤဘၢနခိဉ်ဒီးနဟၢဖၢလီၤ.နကဟ်နခိဉ်လ့ၢ်ခိဉ်လၢတ်ကပၤဒီးဟ်လီၤနခိဉ်လၢတ်ဖိဉ်တ်အလီၢ်လၢတ်ကိးအီၤလၢခိဉ်ယီၢ်အလီၢ်တက့ၢ်.

အိဉ်ဒီးတ်မၤကွၢ်

- သရဉ်မုဉ်ကွၢ်ပှၤဆါ မ့တမ့ၢ် ကသံဉ်သရဉ်ကကွၢ်နပိာ်မုဉ်ကှ့ၢ်ဂီၤအလီၢ်လၢကဃုသ့ဉ်ညါဝဲလၢမ့ၢ်နအိဉ်ဒီးတ်ဘဉ်ကူဘဉ်ဂ်အပနီဉ် မ့တမ့ၢ် တ်ဂ့ၢ်ကီအဂုၤအဂၤတဖဉ်ဧါနှ့ဉ်လီၤ.
- သရဉ်မုဉ်ကွၢ်ပှၤဆါ မ့တမ့ၢ် ကသံဉ်သရဉ်ကဖၢနုဉ်လီၤဖလးစတံးအက့ မ့တမ့ၢ် စၢ်ထးပီးလီလၢအလီၤဂ်ဒီးထိဉ်ဒ့ဉ်အနိး ဆူနပိာ်မုဉ်အက့ၢ်ဂီၤအပူၤလၢကမၤကွၢ်တ်လၢတ်အိပူၤအဂီၢ်နှ့ဉ်လီၤ.
- ဖဲတ်မၤကွၢ်ဒၢလီၢ်ကျိၤအကတီၢ်, သရဉ်မုဉ်ကွၢ်ပှၤဆါ မ့တမ့ၢ် ကသံဉ်သရဉ်ကစူးကါနိဉ်ခွံဆံးဆံးဖိလၢကဟံးနှ့ၢ်စဲလ်တနီၤလၢနဒၢလီၢ်ခိဉ်ထိး (တ်အိးထိဉ်ဒၢလီၢ်) တ်မၤကွၢ်ဒၢး ကမၤကွၢ်စဲလ်သ့ဉ်တဖဉ်အံၤလၢခဲစၢဉ်တ်ဆါ မ့တမ့ၢ် တ်ဂ့ၢ်ကီအဂုၤအဂၤတဖဉ်အဂီၢ်လီၤ.တ်မ့ၢ်ထံဉ်နှ့ၢ်ဆိခဲစၢဉ်နှ့ဉ်, ညီလၢတ်ကကူစါယါဘျါအီၤနှ့ဉ်လီၤ.

Karen Translation Date: May 2015



- ဖဲ တၢ်မၤကွၢ်ဒၢလိၢ်ကျိၤဝံၤအလိၢ်ခံ, သရၢ်မုၢ်ကွၢ်ပှၤဆါ မ့တမ့ၢ် ကသံၢ်သရၢ်ကမၤကွၢ်နပီၤဘိ, ဟ်မုၢ်အဒံၢ်လိၢ်, ဒီးဒၢလိၢ် (ဒၢလိၢ်) ခီဖျိ ထၢနၢ်လိၤအစုမ့ၢ်ခံဘိလၢအဖျိၢ်ယာ်စုဖျိၢ်လၢနဟ်မုၢ်က့ၢ်ဂိၤ အပူၤန့ၢ်လိၤ.လၢအစုအဂၤတခီ, အဝဲကပလၢ်ဘၢ်ဝဲလၢ တၢ်ချၢတက ပၤလၢအကိၤ မ့တမ့ၢ် အကပှာ်နၢ်လိၤ.တၢ်အံၤကယံာ်ထဲစ့ၤမံးနံးနၢ်လိၤ.

- တၢ်မၤကွၢ်အံၤဝံၤဝဲလံဒီးနသိးထိၢ်က့ၤဆ့ကၤသ့ဝဲလိၤ.

- မၤလိၤတံၢ်လၢနသံကွၢ်တၢ်သံကွၢ်တမံၤလၢ်လၢ်တချုးသရၢ်မုၢ်ကွၢ်ပှၤဆါ မ့တမ့ၢ် ကသံၢ်သရၢ်ဟးထိၢ်လၢဒၢးအပူၤန့ၢ်တက့ၢ်.

အါတက့ၢ်တၢ်မၤကွၢ်ဒၢလိၢ်ကျိၤအစၢတဖၢ်ဘၢ်လိၢ်ဘၢ်စးန့ၢ်လိၤ.

ကသံၢ်သရၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟ့ကသံၢ်ဒၢးကဆဲး ကျိးနၤဖဲနတၢ်မၤကွၢ်မ့ၢ်တဘၢ်လိၢ်ဘၢ်စးအခါန့ၢ်လိၤ.

ကိးနဟံၢ်ဖိယီဖိအကသံၢ်သရၢ် မ့တမ့ၢ် လိၢ်ကဝိၤကသံၢ် တၢ်ဟ့ၢ်ကသံၢ်ဒၢး တနံၤအံၤ လၢ တၢ်မၤကွၢ်ဒၢလိၢ်ကျိၤတၢ် သ့ၢ်ဆၢဖးကတိၢ်အဂီၢ်နၢ်တက့ၢ်.

ယတၢ်သ့ၢ်ဆၢဖးကတိၢ်လၢတၢ်မၤကွၢ်ဒၢလိၢ်ကျိၤအဂီၢ် –

မ့ၢ်နံၤ– _____

တၢ်ဆၢကတိၢ်– _____

တၢ်လိၢ်– _____

လိတဲစိနိၢ်ဂံၢ်– _____

Karen Translation Date: May 2015

တၢ်မၤဘၣ်လိာ်ဒီးကျိာ်ထံအီၤလၢ ထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဝဲၤကျိၤ (National Institutes of Health- NIH) တၢ်စဲကျုံးထုးထိၣ်ရၤလီၤနိၣ်ဂ်ၢ် 99-3416 နၣ်လီၤ. စ့တၢ်မၤစၢၤလၢတၢ်ဒုးလိၣ်ထိၣ်ဖးထိၣ်လံာ်ဆံးဆံးဖိအံၤ–NCI AANCART CA86322. လံာ်ဖိအံၤခဲအံၤတအိၣ်လၢတၢ်ကနီၤလီၤအီၤလၢတၢ်လီၢ်ကိးပူၤဒဲးအဂီၢ်ဘၣ်.

FRED HUTCHINSON CANCER RESEARCH CENTER

HARBORVIEW MEDICAL CENTER

AANCART

Karen Translation Date: May 2015